



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 20 февруари 2018 г.
(OR. en)

Междуйнституционално досие:
2018/0034 (NLE)

6318/18
ADD 1

RECH 48
MED 2
AGRI 90
MIGR 19
RELEX 140
MA 1

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От: Генералния секретар на Европейската комисия,
подписано от г-н Jordi AYET PUIGARNAU, директор

Дата на получаване: 19 февруари 2018 г.

До: Г-н Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, генерален секретар на Съвета на
Европейския съюз

№ док. Ком.: COM(2018) 72 final - Annex

Относно: ПРИЛОЖЕНИЕ към предложение за РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА за
подписване от името на Европейския съюз и за временно прилагане
на Споразумението за научно и технологично сътрудничество между
Европейския съюз и Кралство Мароко, в което се определят редът и
условията за участието на Кралство Мароко в Партньорството за
научни изследвания и иновации в Средиземноморския регион (PRIMA)

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2018) 72 final - Annex.

Приложение: COM(2018) 72 final - Annex



Брюксел, 19.2.2018
COM(2018) 72 final

ANNEX

ПРИЛОЖЕНИЕ

към

предложение за РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

**за подписване от името на Европейския съюз и за временно прилагане на
Споразумението за научно и технологично сътрудничество между Европейския
съюз и Кралство Мароко, в което се определят редът и условията за участието на
Кралство Мароко в Партньорството за научни изследвания и иновации в
Средиземноморския регион (PRIMA)**

ПРИЛОЖЕНИЕ

Споразумение за научно и технологично сътрудничество между Европейския съюз и Кралство Мароко, в което се определят редът и условията за участието на Кралство Мароко в Партньорството за научни изследвания и иновации в Средиземноморския регион (PRIMA)

Европейският съюз (наричан по-нататък „Съюзът“),
от една страна,
и
Кралство Мароко (наричано по-нататък „Мароко“),
от друга страна,
(наричани по-нататък „страните“),

като имат предвид, че в Евро-средиземноморското споразумение за асоцииране между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и Кралство Мароко, от друга страна, което влезе в сила на 1 март 2000 г., се предвижда осъществяване на научно, техническо и технологично сътрудничество;

като имат предвид, че със Споразумението за научно и технологично сътрудничество между Европейския съюз и Кралство Мароко, което влезе в сила на 14 март 2015 г., се установява официална рамка за сътрудничество между страните в областта на научните и технологичните изследвания;

като имат предвид, че процесът, довел до PRIMA, започна с Евро-средиземноморската конференция за наука, технологии и иновации, проведена в Барселона през 2012 г., на която участниците постигнаха съгласие да започнат обновено партньорство в областта на научните изследвания и иновациите въз основа на принципите за съвместна отговорност, взаимни интереси и споделени ползи;

като имат предвид, че Мароко изигра активна роля в този процес и с писмо от 26 септември 2014 г. официално изрази своя финансов ангажимент към PRIMA;

като имат предвид, че през декември 2014 г. редица държави — членки на ЕС, както и държави извън ЕС, сред които и Мароко, представиха на Европейската комисия предложение за „съвместна програма PRIMA“;

като имат предвид, че с Решение (ЕС) 2017/1324 на Европейския парламент и на Съвета относно участието на Съюза в Партньорството за научни изследвания и иновации в Средиземноморския регион (PRIMA), осъществявано съвместно от няколко държави членки, се уреждат редът и условията за участието на държавите — членки на ЕС, и държавите, асоциирани към „Хоризонт 2020“, които са участващи в инициативата държави, и по-специално финансовите им задължения и участието в управленските структури на инициативата;

като имат предвид, че съгласно текста на Решение (ЕС) 2017/1324 Мароко ще стане участваща държава в PRIMA, при условие че бъде сключено международно

споразумение за научно и технологично сътрудничество със Съюза, в което се определят редът и условията за участието на Мароко в PRIMA;

като имат предвид, че Мароко изрази желанието си да се присъедини към PRIMA като участваща държава и на равна основа с участващите в PRIMA държави — членки на ЕС, и държави, асоциирани към „Хоризонт 2020“;

като имат предвид, че е необходимо международно споразумение между Съюза и Мароко за регламентиране на правата и задълженията на Мароко като участваща в PRIMA държава;

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1

Цел

Целта на настоящото споразумение е да се определят редът и условията за участието на Мароко в Партньорството за научни изследвания и иновации в Средиземноморския регион (PRIMA).

Член 2

Ред и условия за участието на Мароко в PRIMA

Редът и условията за участието на Мароко в PRIMA са тези, определени в Решение (ЕС) 2017/1324 на Европейския парламент и на Съвета относно участието на Съюза в Партньорството за научни изследвания и иновации в Средиземноморския регион (PRIMA), осъществявано съвместно от няколко държави членки. Страните спазват задълженията, установени с посоченото решение, и предприемат целесъобразни мерки, по-специално като предоставят цялата необходима помощ, за да се гарантира прилагането на член 10, параграф 2 и член 11, параграфи 3 и 4 от него. Страните трябва да постигнат подробни договорености за оказване на помощ, тъй като те са от основно значение за сътрудничеството им съгласно настоящото споразумение.

Член 3

Териториално приложение

Териториалното приложение на настоящото споразумение е това, установено в Евро-средиземноморското споразумение за асоцииране между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и Кралство Мароко, от друга страна.

Член 4

Подписване и временно прилагане

Настоящото споразумение се прилага временно от датата на неговото подписване.

Член 5

Влизане в сила и срок на действие

1. Настоящото споразумение се одобрява от страните в съответствие с техните собствени процедури.
2. Настоящото споразумение влиза в сила на датата, на която и двете страни се нотифицират взаимно по дипломатически канали относно приключването на процедурите, посочени в първия параграф.
3. Настоящото споразумение остава в сила докато е в сила Решение (ЕС) 2017/1324, освен ако действието му не бъде прекратено от някоя от страните в съответствие с член 6.

Член 6

Прекратяване

1. Всяка от страните може да прекрати настоящото споразумение по всяко време чрез писмено известие, с което информира другата страна за намерението си да го прекрати.

Прекратяването влиза в сила шест месеца след датата, на която писменото известие стигне до своя получател.

Проектите и дейностите, които са започнати към момента на прекратяване на настоящото споразумение, продължават до тяхното приключване при условията, предвидени в настоящото споразумение.

3. Страните уреждат по взаимно съгласие всякакви други последици от прекратяването.

Член 7

Уреждане на спорове

Процедурата по уреждане на спорове, предвидена в член 86 от Евро-средиземноморското споразумение за асоцииране между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и Кралство Мароко, от друга страна, се прилага за всички спорове, свързани с прилагането или тълкуването на настоящото споразумение.

Настоящото споразумение е съставено в два еднообразни екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки, шведски и арабски език, като всички текстове са еднакво автентични.